

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 96 (1978)
Heft: 187

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ (031) 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich
 Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 46 Rp., Ausland 52 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ (031) 61 22 21
 Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
 Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 46 cts, étranger 52 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 187 - 2537
 Bern, Samstag, 12. August 1978
 Berne, samedi, 12 août 1978

96. Jahrgang
 96^e année

N° 187 - 12. 8. 1978

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni
 Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt,
 Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A. Rh., St. Gallen, Aargau,
 Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Botschaft über einen Rahmenkredit für die Finanzierung von wirtschafts- und handelspolitischen Massnahmen im Rahmen der internationalen Entwicklungszusammenarbeit - Message concernant un crédit de programme pour le financement de mesures de politique économique et commerciale dans le cadre de la coopération internationale au développement.

Der Landesindex der Konsumentenpreise Ende Juli 1978 - L'indice suisse des prix à la consommation à fin juillet 1978.

Grosshandelspreisindex im Juli 1978 - L'indice des prix de gros en juillet 1978.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(2876¹)

Gemeinschuldner: Nachlass des am 28. März 1978 verstorbenen Wicki Rudolf, geb. 3. Juli 1932, von Romos LU, wohnhaft gewesen Traubenweg 18, 8700 Küsnacht. Inhaber der Einzelfirma «Fruwico», Drusbergstrasse 18, 8703 Erlenbach.

Eigentümer der folgenden Grundstücke:

In der Gemeinde Küsnacht ZH:

1. 133/1000 Miteigentum (Stockwerkeigentum)
2. 9/1000 Miteigentum (Stockwerkeigentum)
3. 9/1000 Miteigentum (Stockwerkeigentum)
4. 2/12 Miteigentum an 66/1000 Miteigentum (Stockwerkeigentum).

je an Kat. Nr. 9713, Wohnhäuser und Unterniveaugarage mit 2212 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Oberen Heslibachstrasse 51/53/55 und Traubenweg 18.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Juli 1978.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 18. August 1978.

8700 Küsnacht, den 26. Juli 1978

Konkursamt Küsnacht:
 H. Stoll, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(2821¹)

Gemeinschuldner: Besmer Heinz, Buchbinder, geb. 1945, von Oberägeri ZG, Glärnischstrasse 43, 8135 Langnau a. A.

Datum der Konkurseröffnung: 6. Juli 1978.

Summarisches Verfahren. Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 15. August 1978.

8800 Thalwil, den 21. Juli 1978

Konkursamt Thalwil:
 Ch. Biefer, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern

(2982)

Gemeinschuldner: Graber Alain, Technicauto, Molzgasse 18, geboren 11. Februar 1951, von Sigriswil, privat Logengasse 11, 2500 Biel.
 Datum der Konkurseröffnung: 4. Juli 1978.

Summarisches Verfahren nach Art. 171 SchKG.

Eingabefrist: 1. September 1978.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 1. September 1978 beim Konkursamt Biel nicht schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen. Gläubiger und weitere Interessenten wollen allfällige Kaufs-offerten innert der gleichen Frist beim Konkursamt Biel einreichen. Allfällige Eigentums- oder Drittanfragen sind ebenfalls sofort anzumelden, spätestens bis 1. September 1978, unter Vorlegung der Beweismittel.

2500 Biel, den 4. August 1978

Konkursamt Biel:
 Bregnard

Kt. Nidwalden

(2992)

Gemeinschuldnerin: Felber Bauunternehmung AG, Oberdorf NW, Wylgasse, Übernahme sämtlicher Baumeisterarbeiten sowohl des Hoch- wie auch des Tiefbaus; An- und Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften; Beteiligung an andern gleichartigen oder verwandten Unternehmungen.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Juli 1978 zufolge Insolvenzerklärung.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 25. August 1978, 16 Uhr, im Hotel Graben, Oberdorf NW.

Eingabefrist: bis und mit 11. September 1978.

6370 Stans, den 8. August 1978

Konkursamt Nidwalden

Kt. St. Gallen

(3013)

Gemeinschuldnerin: Calfeisa AG, Kiesfangweg c, 7324 Vilters.

Konkurseröffnung: 5. Juni 1978.

Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 ff. SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 25. August 1978, 16.00 Uhr, im Hotel Schlüssel, 8887 Mels.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 5. Juni 1978): bis 15. September 1978 an Dr. D. W. Lerner, Rechtsanwalt, altes Rathaus, 8887 Mels.

8887 Mels, den 9. August 1978

Der a. o. Konkursbeamte:
 Dr. D. W. Lerner, Rechtsanwalt

Kt. Aargau

(2983)

Gemeinschuldnerin: Spielvogel Elisabeth, 1942, Büroangestellte, von Risch, in Wettingen, Grenzstrasse 9.

Datum der Konkurseröffnung: 12. Juli 1978 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 1. September 1978.

5400 Baden, den 12. August 1978

Konkursamt Baden

Ct. Ticino

(3012)

Publicazione provvisoria di fallimento

1. Fallita: Cargo Lines Ltd. in liq., via Motta 18, 6830 Chiasso.

Decreto: 23 maggio 1978.

2. Fallito: Vuillierat Roland, 6834 Morbio Inferiore.

Decreto: 15 giugno 1978.

La pubblicazione definitiva, con istruzioni relative alla procedura, ecc., avverrà in seguito.

6850 Mendrisio, il 9 agosto 1978

Ufficio esecuzione e fallimenti
 Per l'ufficio: G. Pessina, uff.

Ct. du Valais

Faillie: Aquatechnique Sierre SA, à Sierre.

Date du prononcé: 18 juillet 1978.

Délai pour les productions: 30 jours.

La première assemblée des créanciers aura lieu à Sierre, Buffet de la Gare, salle du 1^{er} étage, le 23 août 1978, à 16 heures.

3960 Sierre, le 7 août 1978

Office des faillites de Sierre
Le préposé: Ad. Salamin

(3011) Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 294-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst im Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich

(2993)

Über die Firma Atina A.G. Baugesellschaft, mit Sitz in Zürich 1, Bahnhofstrasse 72 (c/o Ernst Hafner), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. Juli 1978 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 7. August 1978 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 22. August 1978 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8022 Zürich, den 8. August 1978

Konkursamt Zürich (Altstadt):
U. Regli, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(3014)

Über die Fincorp AG, mit Sitz in Zürich, Küttelgasse 13, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. Juli 1978 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 7. August 1978 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 23. August 1978 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8001 Zürich, den 8. August 1978

Konkursamt Zürich (Altstadt):
P. Honegger, Notar

Kt. Zürich

(3016)

Über die AFR Agentur für Rohstoffoptionen AG, früher Löwenstrasse 56, 8001 Zürich, heute Winterthurerstrasse 437, 8051 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. Juli 1978 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 8. August 1978 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 22. August 1978 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8022 Zürich, den 9. August 1978

Konkursamt Zürich (Altstadt):
P. Honegger, Notar

Ct. de Vaud

(3015)

La faillite de la succession répudiée de Bailly Raymond, né en 1922, de nationalité française, quand vivait à Savigny, ouverte le 30 mai 1978, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici le 22 août 1978 la continuation de la liquidation en effectuant une avance de frais de fr. 1500.-, cette faillite sera clôturée.

1096 Cully, le 8 août 1978

Office des faillites de Lavaux:
A. Rime, préposé

Kt. Zürich

(3018)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Agrar-Produkte AG, Bahnhofstrasse 16, 8001 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zürich (Altstadt), Talstrasse 25, 8022 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. August 1978 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8022 Zürich, den 8. August 1978

Konkursamt Zürich (Altstadt):
U. Regli, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(3017)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Aswag AG, Talstrasse 18, 8001 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zürich (Altstadt), Talstrasse 25, 8001 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. August 1978 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8022 Zürich, den 9. August 1978

Konkursamt Zürich (Altstadt):
U. Tobler, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(3020)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Weisskopf Peter, 1948, von Pratteln BL, Elektromonteur, Schulstrasse 58, 8952 Schlieren, Inhaber der Einzelfirma Elektro-Weisskopf, Schlieren, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schlieren, Bahnhofstrasse 2, 8952 Schlieren, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. August 1978 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;
- beim Konkursamt Schlieren: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8952 Schlieren, den 9. August 1978

Konkursamt Schlieren

Kt. Bern

(2999)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes und des Inventars infolge nachträglicher Forderungseingabe und Nachtragsinventar

Gemeinschuldnerin: Isol AG., Silbergrasse 9, 2500 Biel.

Anfechtungsfrist: bis zum 22. August 1978.

Abtretungsbegehren gem. Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert obiger Anfechtungsfrist beim Konkursamt Biel schriftlich einzureichen.

2500 Biel, den 8. August 1978

Konkursamt Biel:
Bregnard

Kt. Bern

(2997)

Lastenverzeichnisse

Im Konkursverfahren Schwarz & Cie, Immobilien-Kommanditgesellschaft, Hugustrasse 2, Biel, liegen den beteiligten Gläubigern die Lastenverzeichnisse für die folgenden Liegenschaften zur Einsichtnahme beim Konkursamt Biel auf:

Port-Grundbuchblatt Nr. 672 Wegparzelle Hauptstrasse
Port-Grundbuchblatt Nr. 698, 1/2 Miteigentum an 1224 m² Terrain «Stutzacker»
Schwadernau-Grundbuchblatt Nr. 280, 16 151 m² Terrain «Schlag»
Studen-Grundbuchblatt Nr. 239, 2531 m², unvollendeter Rohbau am Mattenweg 21/23

Studen-Grundbuchblatt Nr. 376 Stockwerkeigentum 85/1000 Miteigentum 5/4-Zimmer-Wohnung am Mattenweg 13
Studen-Grundbuchblatt Nr. 378 Stockwerkeigentum 65/1000 Miteigentum 4/2-Zimmer-Wohnung am Mattenweg 13
Studen-Grundbuchblatt Nr. 388 Stockwerkeigentum 10/1000 Miteigentum Garage am Mattenweg 13
Studen-Grundbuchblatt Nr. 389 Stockwerkeigentum 10/1000 Miteigentum Garage am Mattenweg 13
Studen-Grundbuchblatt Nr. 461, 2127 m² Bauland am Mattenweg.

Die vorzeitige Auflage der Lastenverzeichnisse erfolgt deshalb, weil die Verwertung der Liegenschaften dringlich erscheint und die Erstellung des Kollokationsplanes noch längere Zeit in Anspruch nehmen wird.

Klagen auf Anfechtung der Lastenverzeichnisse sind innert 10 Tagen, d. h. bis zum 22. August 1978 beim Richteramt I in Biel anhängig zu machen, ansonst die Lastenverzeichnisse als anerkannt gelten.

2500 Biel, den 8. August 1978

Konkursamt Biel:
R. Bregnard

Ct. de Berne

(2994)

Faillie: Imprimerie Centrale Moutier SA, Moutier.

Date du dépôt: 12 août 1978.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office des faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication (art. 250 LP); sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2740 Moutier, le 4 août 1978

Office des faillites de Moutier

Ct. de Berne

(3023)

Faillie: Pitomar SA en liquidation, avec siège social à Porrentruy.

Dépôt (art. 249 LP): 12 août 1978.

Délai de contestation (art. 250 LP): 22 août 1978.

2900 Porrentruy, le 9 août 1978

Le préposé aux faillites:
R. Domont

Kt. Bern

(2998)

Im Konkurs über Polymat Obi & Co., Brodhüsi, 3752 Wimmis, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

3752 Wimmis, den 8. August 1978

Konkursamt Niedersimmental

Kt. Glarus

(2984)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Spillmann Hans Rudolf, geb. 1948, «Spimotex», Spitalgasse 9, 3011 Bern.

Anfechtungsfrist: 21. August 1978.

3000 Bern, den 8. August 1978

Konkursamt Bern

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Rubina Immobilien-Gesellschaft, Genossenschaft für rationelle und preisgünstige Erstellung oder Verwaltung von Wohn- und Geschäftsliegenschaften, Hauptstrasse 41, c/o Fidusa AG, 8750 Glarus, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb von 10 Tagen seit dieser Publikation beim Vermittleramt Glarus-Riedern, 8750 Glarus, anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

8750 Glarus, den 12. August 1978

Konkursamt des Kantons Glarus

- Kt. Zug (3035) Ct. de Vaud (2986) Kt. Luzern (2987)**
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs über die Treuhand- und Beteiligungs AG, Grabenstrasse 36, 6300 Zug, liegen beim unterzeichneten Konkursamt der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten zur Einsicht auf.
 Der Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, sofern er nicht innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. August 1978 durch Klage im Doppel beim Kantonsgericht Zug angefochten wird.
 6300 Zug, den 9. August 1978 Konkursamt Zug: A. Rosenberg
- Modification de l'état de collocation**
 Failli: Regard Ernest, 1949, de Yens, radio-électricien, avenue du Général-Guisan 38, à Vevey.
 Date du nouveau dépôt: 12 août 1978.
 Délai pour interter action en opposition: jusqu'au 22 août 1978, sinon l'état de collocation modifié à la suite de productions tardives sera considéré comme accepté.
 1800 Vevey, le 7 août 1978 Office des faillites de Vevey
- Das Konkursverfahren über Alessandri & Co., Bauunternehmung, Schüpfheim, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Entlebuch vom 3. August 1978 als geschlossen erklärt worden.
 6160 Entlebuch, den 4. August 1978 Konkursamt Entlebuch
- Ct. de Vaud (2989)**
 Par décision du 28 juillet 1978, le président du Tribunal du district de Cossonay a prononcé la clôture de la faillite de Marendaz Yvan, atelier Leme, à 1141 Sévery.
 1304 Cossonay, le 7 août 1978 Le préposé aux faillites: G. Wagnière
- Kt. Basel-Landschaft (3000) Verteilungsliste und Schlussrechnung (SchKG 263)**
Kt. Bern (3001) Ct. de Neuchâtel (3026)
 Im Konkurs über Zingg-Schenk Reinhold, geb. 1939, Blitz-Garage, Lausen, liegen nun der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzzuweisungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Liestal und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal anzubringen, beides innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet.
 4410 Liestal, den 8. August 1978 Konkursamt Liestal
- Aufgabe der prov. Verteilungsliste für die retentionsversicherten Forderungen sowie Forderungen in Klasse I**
 Gemeinschaftsdnerin: Luppi-Stämpfli Ruth, Wirtin, Restaurant Mira-beau, Waaghausgasse 17, Bern, und Café-Bar «Luppi», Neue Spitalgass-Passage 16, Bern.
 Anfechtungsfrist: 21. August 1978.
 3000 Bern, den 8. August 1978 Konkursamt Bern
- La liquidation de la faillite de Moerlini Renato, 1925, transporteur, rue James-Paris 6, à 2034 Pesoux, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du district de Boudry, rendue le 7 août 1978.
 2017 Boudry, le 12 août 1978 Office des faillites de Boudry
- Kt. St. Gallen (3019) Schluss des Konkursverfahrens (SchKG 268) Konkurssteigerungen (SchKG 257-259)**
Gemeinschaftsdner:
 Näf Walter, Seehaldenstrasse 28, 9400 Rorschacherberg.
 Näf Import-Export, Walzenhauserstrasse 9, St. Margrethen.
 Auflage- und Einsprachefrist: 14. bis 23. August 1978.
 9400 Rorschach, den 9. August 1978 Konkursamt Rorschach
- Clôture de la faillite (LP 268) Kt. Zürich (2990)**
Kt. Zürich (3025)
 Das Konkursverfahren über die Imfrawo AG, Zähringerstrasse 24, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. Juli 1978 als geschlossen erklärt worden.
 8001 Zürich, den 8. August 1978 Konkursamt Zürich (Altstadt): P. Honegger, Notar
- Kt. Zürich (3024)**
 Das Konkursverfahren über Mössinger Wolfgang, geb. 1939, deutscher Staatsangehöriger, Kaufmann, in Zürich 3, Goldbrunnenstrasse 141, vorher in Winterthur, Buchackerstrasse 113, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 3. August 1978 als geschlossen erklärt worden.
 8400 Winterthur, den 11. August 1978 Konkursamt Wülflingen-Winterthur: H. Frei, Notar-Stellvertreter
- Kt. Zürich (3026)**
 Im Konkurs über Pliiss Ernst, geboren 1914, von Murgenthal AG, Architekt, Töchestrasse 39, 8037 Zürich, werden im Auftrag der ausseramtlichen Konkursverwaltung durch das Konkursamt Wiedikon-Zürich die nachstehenden Grundstücke Freitag, den 15. September 1978, 14.30 Uhr, im Restaurant Schmiedhof, I. Stock, Zweierstrasse 136, Zürich 3, auf öffentliche Steigerung gebracht.
 Im Grundbuchkreis und Stadtquartier Wiedikon-Zürich:
 I.
 Grundbuchblatt 3348, Stockwerkeigentum - Anteil B - 138/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Kat.-Nr. 8141, Bl. 544, mit Sonderrecht an folgenden Teilen der Gebäude auf Kat.-Nr. 8141, Zurlindenstrasse / Zweierstrasse / Erikastrasse:
 Erdgeschoss: Restaurant mit Nebenräumen
 1. Obergeschoss: Restaurant mit Nebenräumen
 Dachgeschoss (6. Geschoss): Ventilationsraum
 1. Untergeschoss: Offenes Parkgeschoss, Nebenräume zu den Restaurants
 2. Untergeschoss: Kegelbahnen, Nebenräume zu den Restaurants
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 2 260 600.-
 II.
 Grundbuchblatt 3350, Stockwerkeigentum - Anteil D - 375/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Kat.-Nr. 8141, Bl. 544, mit Sonderrecht an folgenden Teilen der Gebäude auf Kat.-Nr. 8141:
 1. Obergeschoss: Gewerbliche Räume
 2. bis 7. Obergeschoss: je 10 Wohnungen
 Dachgeschoss (8. Geschoss): Archiv, Waschküche
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 6 132 100.-
 III.
 Grundbuchblatt 3352, Stockwerkeigentum - Anteil F - 60/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Kat.-Nr. 8141, Bl. 544, mit Sonderrecht an folgenden Teilen der Gebäude auf Kat.-Nr. 8141:
 1. und 2. Untergeschoss: Autolifte
 3. Untergeschoss: Ganzes Parkgeschoss mit Autolifts
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 507 300.-
 Beschrieb der gemeinschaftlichen Liegenschaft:
 Grundbuchblatt 544, Kat.-Nr. 8141, Plan 11:
 Ein Wohn- und Geschäftshaus mit Restaurant, Zurlindenstrasse 110/ Zweierstrasse 136/138/Erikastrasse, unter Asek.-Nr. 5036 für Fr. 11 550 000.- brandversichert, Schätzung 1972, mit 16 a 81.7 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.
 Alle Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Lastenverzeichnis.
 Preis des Klein- und Grossinventars (vom Erwerber des Restaurants, Bl. 3348, zu übernehmen): Fr. 97 285.-.
 Die Steigerungsobjekte können wie folgt besichtigt werden:
 Dienstag, den 5. September 1978, und Montag, den 11. September 1978, jeweils 14.00 Uhr bis 15.00 Uhr (sich melden im Parterre, Restaurant Schmiedhof, Zweierstrasse 136).
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Arechnung an den Zuschlagspreis eine Barzahlung zu leisten, und zwar für jedes der Objekte Fr. 30 000.-.
 Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 20. August 1978 bis 8. September 1978 beim Konkursamt Wiedikon-Zürich, Weststrasse 41, Zürich 3, zur Einsicht auf.
 Die Interessenten werden auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Abänderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973, und die Verordnung des Bundesrates dazu aufmerksam gemacht. (Der Bundesbeschluss vom 23. Februar 1961 ist durch die Änderung vom 21. März 1973 verschärft worden.)
 8036 Zürich, den 4. August 1978 Konkursamt Wiedikon-Zürich: E. Spitznagel, Notar
- Kt. Bern (3001) Ct. de Neuchâtel (3026)**
 Auflage der prov. Verteilungsliste für die retentionsversicherten Forderungen sowie Forderungen in Klasse I
 Gemeinschaftsdnerin: Luppi-Stämpfli Ruth, Wirtin, Restaurant Mira-beau, Waaghausgasse 17, Bern, und Café-Bar «Luppi», Neue Spitalgass-Passage 16, Bern.
 Anfechtungsfrist: 21. August 1978.
 3000 Bern, den 8. August 1978 Konkursamt Bern
- Kt. Aargau (2985) Kt. Zürich (3025)**
 Im summarischen Konkursverfahren des Teodis Dragoslav, 1942, Automechaniker, in Wettingen, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 22. August 1978, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
 5400 Baden, den 12. August 1978 Konkursamt Baden
- Kt. Aargau (3021) Kt. Zürich (3024)**
 Im Konkurs über Moratti Heinz, 27. März 1952, Gipser, von Wohlen, in 5728 Gontenschwil, Gulibächliweg 847, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.
 5726 Unterkulm, den 9. August 1978 Konkursamt Kilm
- Kt. Aargau (3022) Kt. Luzern (3028)**
 Im Konkurs über Hunziker Sonja, 1953, Coiffeuse, von Oberkulm, in 5734 Reinach, Bruggliweg 6, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.
 5726 Unterkulm, den 11. August 1978 Konkursamt Kilm
- Ct. de Vaud (2995) Kt. Luzern (3027)**
 Faillie: Société coopérative du centre sportif du Jorat, 1099 Villars-Tiercelin.
 L'état de collocation est déposé à l'office.
 Délai pour interter action en opposition: 22 août 1978 sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).
 1040 Echallens, le 8 août 1978 Office des faillites d'Echallens: J. Pilet, préposé
- Das Konkursverfahren über Bruhin Erich, geb. 1944, von Wangen SZ, früher Betrieb einer Carrosseriewerkstätte an der Horwerstrasse 91 in Luzern, wohnhaft gewesen Bireggstrasse 32, Luzern, nun unbekanntes Aufenthaltes, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 3. August 1978 als geschlossen erklärt worden.
 6004 Luzern, den 12. August 1978 Konkursamt Luzern-Stadt
- Das Konkursverfahren über Frilab AG, kälte- und wärmetechnische Apparate und Einrichtungen, Bleicherstrasse 29 in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 8. August 1978 als geschlossen erklärt worden.
 6004 Luzern, den 12. August 1978 Konkursamt Luzern-Stadt

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Kt. Schwyz (2991)

Steigerungs-Verschiebung

Schuldner: Meier K.H., Ing. a. Wollerauerstrasse 35, 8832 Wollerau.
Die auf den 17. August 1978 publizierte Grundpfandverwertung (KTN 1077) muss infolge Bereinigung des Lastenverzeichnisses auf den 29. September 1978, 16.00 Uhr, verschoben werden. (Hotel Neuhaus Wollerau).

Die Neuauflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen erfolgt vom 14. bis 24. August 1978 beim unterzeichneten Betreibungsamt.

8834 Schindellegi, den 12. August 1978 Betreibungsamt Höfe:
F. Stössel

Kt. Graubünden (3009²)

Betreibungsamtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldnerin: Schlarig SA., c/o Gisafid SA., 6900 Lugano.
Liegenschaften: Grundbuch Celerina, Stockwerkeigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 653:

1. Grundbuchblatt Nr. 50 264, Anteil A an 58,55/1000 Miteigentum, mit Sonderrecht an der Autogarage Nr. 1 mit 4 Abstellplätzen A, B, C, D, im Kellergeschoss.
Betreibungsamtliche Schätzung des Anteils A Fr. 20 000.-;
2. Grundbuchblatt Nr. 50 265, 25,30/1000 Miteigentum, mit Sonderrecht an der Autogarage Nr. 2 mit 2 Abstellplätzen E und F im Kellergeschoss.
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 35 000.-;
3. Grundbuchblatt Nr. 50 266, 33,10/1000 Miteigentum, mit Sonderrecht an der Autogarage Nr. 3 mit 2 Abstellplätzen C und H, im Kellergeschoss.
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 38 000.-;
4. Grundbuchblatt Nr. 50 267, 34,50/1000 Miteigentum, mit Sonderrecht an der Autogarage Nr. 4 mit 2 Abstellplätzen I und L.
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 38 000.-;
5. Grundbuchblatt Nr. 50 269, 81,95/1000 Miteigentum, mit Sonderrecht an der 3-Zimmer-Wohnung Nr. 5 im Erdgeschoss der Chesa Erica.
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 180 000.-;
6. Grundbuchblatt Nr. 50 266, 81,95/1000 Miteigentum, mit Sonderrecht an der 3-Zimmer-Wohnung mit Balkon und Terrasse Nr. 6 im Erdgeschoss der Chesa Erica.
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 180 000.-;
7. Grundbuchblatt Nr. 50 270, 188,55/1000 Miteigentum, mit Sonderrecht an der 6-Zimmer-Wohnung mit Terrasse im Erdgeschoss der Chesa Susy, mit Waschkraum, Spielraum und Zugang Nr. 7 im Kellergeschoss.
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 290 000.-;
8. Grundbuchblatt Nr. 50 271, 77,25/1000 Miteigentum, mit Sonderrecht an der 3-Zimmer-Wohnung mit Balkon und Terrasse Nr. 8 im Erdgeschoss der Chesa Susy.
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 180 000.-;
9. Grundbuchblatt Nr. 50 273, 97,80/1000 Miteigentum, mit Sonderrecht an der 4-Zimmer-Wohnung mit Balkon und Terrasse Nr. 10 im 1. Stock der Chesa Erica.
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 205 000.-;
10. Grundbuchblatt Nr. 50 274, 70,35/1000 Miteigentum, mit Sonderrecht an der 3-Zimmer-Wohnung mit Balkon Nr. 11 im 1. Stock der Chesa Susy.
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 175 000.-;
11. Grundbuchblatt Nr. 50 275, 73,50/1000 Miteigentum, mit Sonderrecht an der 3-Zimmer-Wohnung mit 2 Balkonen Nr. 12 im 1. Stock der Chesa Susy.
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 180 000.-;
12. Grundbuchblatt Nr. 50 276, 17,50/1000 Miteigentum, mit Sonderrecht am Estrichraum Nr. 13 im Dachgeschoss der Chesa Susy.
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 14 000.-.

Die Verwertung wird infolge Pfändung verlangt.

Steigerungstag: Dienstag, den 10. Oktober 1978, Beginn um 15.00 Uhr.

Steigerungsort: Hotel Des Alpes in 7503 Samedan.

Eingabefrist: 1. September 1978.

Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem unterzeichneten Betreibungsamt während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, binnen der Eingabefrist dem unterzeichneten Betreibungsamt ihre Ansprüche an den Grundstücken, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

7524 Zuoz, den 7. August 1978

Betreibungsamt Oberengadin, Zuoz:
Jakob Jaeger

Kt. Graubünden

(2930¹)

Einzig betreibungsamtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldnerin: Sils-Fina AG, Sils i. E.

Liegenschaft: Grundbuch Sils im Engadin, Parzelle Nr. 2339, Plan 7, Paschs, Grundbuchblatt Nr. 1542, 52 620 m² Wiese.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 2 000 000.-.

Die Verwertung wird infolge Pfändung verlangt.

Steigerungstag: Mittwoch, den 4. Oktober 1978, Beginn um 15 Uhr.

Steigerungsort: Gemeindehaus in Sils Maria.

Eingabefrist: 25. August 1978.

Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland verwiesen.

7524 Zuoz, den 1. August 1978

Betreibungsamt Oberengadin, Zuoz:
Jakob Jaeger

Kt. Graubünden

(3010²)

Betreibungsamtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldnerin: Paela SA., Biasca.

Liegenschaft: Grundbuch Silvaplana, Stockwerkeigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 50:

Grundbuchblatt Nr. 50 403, 115/1000 Miteigentum mit Sonderrecht an der Wohnung Nr. 5, Nord-West, mit Terrasse im Erdgeschoss.
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 177 000.-.

Die Verwertung wird infolge Pfändung verlangt.

Steigerungstag: Mittwoch, den 11. Oktober 1978, Beginn um 15.00 Uhr.

Steigerungsort: Hotel Albana, Sitzungszimmer, 7500 St. Moritz.

Eingabefrist: 1. September 1978.

Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, binnen der Eingabefrist dem unterzeichneten Betreibungsamt ihre Ansprüche am Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

7524 Zuoz, den 8. August 1978

Betreibungsamt Oberengadin, Zuoz:
Jakob Jaeger

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a).

I creditori pignoranti ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C.C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

Ct. Ticino (3029)

Rogatoria n° 131/1978
Incanto n° 230/1978

Avviso di incanto unico

Debitore escusso: Brena S.A., 6900 Lugano;

Immobili da realizzare: nel comune di Comano.

Denominazione	Descrizione	Particella n°	Superficie m ²
Ronchi	prato e campo	827	2012

Valore complessivo di stima ufficiale: fr. 30 180.-

Valore complessivo di stima peritale: fr. 100 000.-

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari) entro il giorno 1° settembre 1978.

Data e luogo dell'incanto: venerdì, 17 novembre 1978, dalle ore 15, in avanti, presso la sala superiore del Caffè dei Commercianti, piazza Dante 1, Lugano.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 3 novembre 1978 e per dieci giorni consecutivi.

6900 Lugano, il 12 agosto 1978

Ufficio esecuzione e fallimenti
Circondario 2, 6900 Lugano

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Schwyz (3036)

Schuldner: Wiget Martin, Gipser- und Edelputzgeschäft, Schwyzstrasse, 6422 Steinen.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Kantonsgericht Schwyz: 4. August 1978.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 4. Dezember 1978.

Sachwalter: Xaver Lumpert, Betriebsbeamter, Schmiedgasse 3, 6430 Schwyz.

Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis und mit 1. September 1978.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 4. Oktober 1978, 14.30 Uhr, im Restaurant Löwen, 6422 Steinen.

Aktenaufgabe: vom 19. bis 28. September 1978 im Büro des Sachwalters.

Die Gläubiger des Schuldners und alle Personen, die auf in Händen des Schuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel, berechnet per 4. August 1978, dem Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt sind.

6430 Schwyz, den 10. August 1978.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Xaver Lumpert, Betriebsbeamter, Schwyz

Kt. Solothurn (3002)

Nachlassstundung: Fiechter Willy, Restaurant Heidenhubel, Solothurn.

Die Gläubigerversammlung findet statt, Donnerstag, den 31. August 1978, 15 Uhr, im Restaurant Wirren, Tuggenstube, Solothurn.

Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung liegen die Akten im Büro des Sachwalters zur Einsichtnahme auf.

4500 Solothurn, den 12. August 1978

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Lic. iur. Dieter Weihenof, Fürsprech und Notar
Marktplatz 2, 4500 Solothurn

Kt. Aargau (3030)

Gemeinschuldner: Fischbach Charles und Heidi, Chaibengasse 218, 5612 Villmergen.

Die Gläubigerversammlung der vom Bezirksgericht Bremgarten am 13. April 1978 bewilligten Nachlassstundung findet am Mittwoch, den 6. September 1978, um 15.00 Uhr, im Restaurant Ritter in Hendschiken statt.

Die Akten können 10 Tage vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter eingesehen werden.

5600 Lenzburg, den 9. August 1978

Risag GmbH
Verwaltung und Treuhänder
Poststrasse 15, 5600 Lenzburg
Der Sachwalter: K. Riesen

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Graubünden (3031)

Das Bezirksgericht Sargans hat mit Beschluss vom 27. Juli 1978 die Hermann Hans, Wohnform, Kornplatz 1, Chur, und Rorschacherstrasse 61, St. Gallen, wohnhaft in Bad Ragaz, am 6. April 1978 bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis 6. Oktober 1978 verlängert.

7001 Chur, den 9. August 1978

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Florian Juon
i. Fa. Alfina Treuhänder AG
Gartenstrasse 3, 7001 Chur

Kt. Aargau (3032)

Im summarischen Verfahren des Fischbach Charles, Kunsthandwerk en gros, Dorfplatz 200, 5612 Villmergen, Sachwalter: Kurt Riessen, Risag GmbH, Poststrasse 15, 5600 Lenzburg, betreffend Nachlassstundung, hat das Gericht beschlossen:

Die dem Schuldner Fischbach Charles mit Beschluss vom 13. April 1978 gewährte viermonatige Nachlassstundung wird um zwei weitere Monate verlängert.

5620 Bremgarten, den 12. Juli 1978 Bezirksgericht Bremgarten

Kt. Aargau (3033)

Im summarischen Verfahren der Fischbach-Huber Heidi, Raucherwaren-Kiosk, Dorfplatz 200, 5612 Villmergen, Sachwalter: Kurt Riessen, Risag GmbH, Poststrasse 15, 5600 Lenzburg, betreffend Nachlassstundung, hat das Gericht beschlossen:

Die der Schuldnerin Fischbach-Huber Heidi mit Beschluss vom 18. Mai 1978 gewährte viermonatige Nachlassstundung wird um zwei weitere Monate verlängert.

5620 Bremgarten, den 12. Juli 1978 Bezirksgericht Bremgarten

Proroga della moratoria

(LEF 295, 4° capoverso)

Ct. Ticino (3034)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che, con decreto odierno, ha prorogato di due mesi a partire dal 24 settembre 1978 la moratoria concessa a scopo di concordato il 24 maggio 1978 alla spettabile Mamma SA, Gravesano.

6900 Lugano, il 7 agosto 1978 Per la pretura Lugano-Distretto Il segretario ass.: Giuseppe Riva

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Zürich (3004)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag (Liquidationsvergleich) von Homberger Robert, Albriederstrasse 388, 8047 Zürich, Glas- und Spiegelmanufaktur, Geschäftsdomizil: Binzstrasse 39, 8045 Zürich, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Leo Weiss, Talstrasse 9, 8001 Zürich, auf Dienstag, 29. August 1978, 14 Uhr, in den Sitzungssaal 137 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, 8004 Zürich, angesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Behörde erhoben werden.

Akteneinsicht für die Gläubiger vom 17. bis 24. August 1978 zwischen 14 und 17 Uhr im Büro 10, des Bezirksgerichtes Zürich, Kanzleistrasse 12, 8004 Zürich.

8004 Zürich, den 7. August 1978 Bezirksgericht Zürich 4. Abteilung ao. GS Stäubli

Ct. Ticino (3003)

La pretura di Leventina avverte che ha accolto l'istanza di rinvio presentata oggi dalla debitrice, per cui, in applicazione dell'art. 304 DEF, è fissata per il giorno di venerdì 25 agosto 1978, alle ore 15, nella sala delle udienze del pretorio di Leventina a Faedo, l'udienza per l'omologazione o la revoca del concordato proposto ai propri creditori dalla ditta Elvezio Capoferri & Co, Pollegio.

Un quella sede i creditori potranno far valere le loro opposizioni.

6760 Faedo, il 7 agosto 1978 Il pretore: avv. R. Peduzzi

Verschiedenes - Divers - Varia**Kt. St. Gallen (3008)****Steigerungsbekanntmachung**

(Art. 257 bis 259, 316 i SchKG)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung über Huber Alfons, Gipsermeister, Bronschhofen, gelangt folgende Liegenschaft zur öffentlichen Versteigerung:

Grundpfand: Liegenschaft Parzelle Nr. 1968, Grundpfandbuch Bronschhofen, bestehend aus: Wohn- und Geschäftshaus Nr. 1018, Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Bach an der AMP-Strasse 31 in Bronschhofen im Ausmass von 1482 m²; konkursamtliche Schätzung Fr. 440 000.-.

Ganttag: Freitag, 15. September 1978, 16 Uhr.

Gantlokal: Hotel Freihof, Wil.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 50 000.- zu leisten.

Im weitem wird auf Art. 257 bis 259 SchKG, Art. 130 ff. VZG, Art. 71 ff. KV sowie auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den bisherigen Abänderungen und die dazugehörigen Verordnungen verwiesen.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 5. bis 15. September 1978 im Büro des Liquidators (Tel. 073/22 45 15) auf.

9500 Wil, den 8. August 1978

Der Liquidator:
Peter Leuzinger
Untere Bahnhofstrasse 12

Kt. Aargau (3005)**Auflage von Lastenverzeichnissen**

Im Konkurs über die Horta Generalunternehmung AG, mit Sitz in Aarau, liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau oder im Horta-Konkursbüro, Tellstrasse 85, Aarau, die Lastenverzeichnisse bezüglich folgenden Autoeinstellplätzen auf:

Autoeinstellplätze GB Bellach 1473, 1474, 1475, 1476, 1477, 1478, 1479, 1480, 1481

Angebot für obige Autoeinstellplätze Fr. 72 000.-

Der Verkauf erfolgt aufgrund der schriftlichen Zustimmung der Gläubiger sowie des Gerichtsschiedes des Bezirksgerichtes Aarau vom 28. Januar 1977.

Klagen auf Anfechtung der Lastenverzeichnisse sind innert 10 Tagen, von dieser Bekanntmachung an, beim Bezirksgericht Aarau anhängig zu machen, ansonst die Lastenverzeichnisse in Rechtskraft erwachsen.

Für die neun Autoeinstellplätze liegt obiges Angebot vor. Gläubiger und sonstige Interessenten werden hiermit aufgefordert innerhalb der Anfechtungsfrist bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung schriftlich ein höheres Angebot einzureichen, falls sie am Erwerb dieser Autoeinstellplätze interessiert sind.

5001 Aarau, den 12. August 1978

Horta Generalunternehmung AG in Konkurs
Die a. a. Konkursverwaltung:
Füllemann & Dr. Rauber AG
Bahnhofstrasse 10, 5001 Aarau

Kt. Aargau (3006)**Verkauf einer Liegenschaft**

Aufgrund der schriftlichen Zustimmung der Gläubiger sowie des Entscheides des Gerichtspräsidiums Aarau vom 28. Januar 1977 kommt im Konkurs über die Horta Generalunternehmung AG, mit Sitz in Aarau, folgende Liegenschaft zum Verkauf:

3/4-Zimmer-EGW, GB Frick 4474 inkl. Autoabstellplatz Nr. 8
Angebot Fr. 113 800.-

Gegen das aufgelegte Lastenverzeichnis und den Teilkollationsplan «A» sind keine Klagen erhoben worden, so dass diese in Rechtskraft erwachsen sind.

Gläubiger und sonstige Interessenten werden hiermit aufgefordert, für obige Liegenschaft innerhalb von 10 Tagen seit der Bekanntmachung dieses Angebotes im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. August 1978 bei der a. a. Konkursverwaltung schriftlich ein höheres Angebot einzureichen, falls sie am Erwerb dieser Liegenschaft interessiert sind.

5001 Aarau, den 12. August 1978

Horta Generalunternehmung AG in Konkurs
Die a. a. Konkursverwaltung:
Füllemann & Dr. Rauber AG
Bahnhofstrasse 10, 5001 Aarau

Kt. Aargau (3007)**Verkauf von Liegenschaften**

Aufgrund der schriftlichen Zustimmung der Gläubiger sowie des Entscheides des Gerichtspräsidiums Aarau vom 28. Januar 1977 kommen im Konkurs über die Horta Systembau AG, mit Sitz in Aarau, folgende Liegenschaften zum Verkauf:

4 1/2-Zimmer-EGW, GB Buchs 1832, Garage GB Buchs 1856
Gesamtangebot Fr. 189 000.-

4 1/2-Zimmer-EGW, GB Buchs 1844, Garage GB Buchs 1868
Gesamtangebot Fr. 194 500.-

Gegen die aufgelegten Lastenverzeichnisse sind keine Klagen erhoben worden, so dass diese in Rechtskraft erwachsen sind.

Gläubiger und sonstige Interessenten werden hiermit aufgefordert, für obige Liegenschaften innerhalb von 10 Tagen seit der Bekanntmachung dieser Angebote bei der a. a. Konkursverwaltung schriftlich ein höheres Gesamtangebot einzureichen, falls sie am Erwerb dieser Liegenschaften interessiert sind.

5001 Aarau, den 12. August 1978

Horta Systembau AG in Konkurs
Die a. a. Konkursverwaltung:
Füllemann & Dr. Rauber AG
Bahnhofstrasse 10, 5001 Aarau

Handelsregister**Registre du commerce****Registro di commercio****Stiftungen - Fondations - Fondazioni****Zürich - Zurich - Zurigo**

31. Juli 1978.

Personalfürsorgestiftung der Firma Specken AG, bisher in Zürich 7 (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1977, S. 3718). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich am 13. 7. 1978 geändert. Neuer Sitz der Stiftung und des Unternehmens, für deren Arbeitnehmer die Stiftung sorgt, ist jetzt Urdorf. Adresse der Stiftung: Im Lörler 6, bei der Specken AG.

31. Juli 1978.

Personalfürsorgestiftung der Foreign Commerce Bank Inc., in Zürich 2 (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1976, S. 1753). Die Unterschrift von Hans Tischhauser ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Gebhard Lenherr, von Gams, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

31. Juli 1978.

Emil Georg Bührle-Stiftung für Betriebswissenschaften, in Zürich 11 (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1977, S. 2805). Unterschrift von Dr. Jakob Burckhardt erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Maurice Cosandey, von Sassel, in Lausanne, Mitglied des Stiftungsrates.

31. Juli 1978.

Wohlfahrtsfonds der Firma H. A. Dietiker AG, Zollikon/Zürich, in Zollikon (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1966, S. 2868). Laut Beschluss des Bezirksrats Zürich vom 13. 7. 1978 ist diese Stiftung im Sinne von Art. 88 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird von Amtes wegen gelöst.

3. August 1978.

Wohlfahrts-Stiftung der Jowa AG und der Produktion AG Meilen, in Zürich 9 (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1977, S. 2101). Die Unterschrift von Friedrich Dübendorfer ist erloschen. Erich Gugelmann, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Präsident desselben.

3. August 1978.

Revisorenschule Zürich, in Zürich 2, Stiftung (SHAB Nr. 261 vom 6. 11. 1976, S. 3185). Karl Müller führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Präsident, jedoch weiterhin als Mitglied des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Fehlmann, von Staffelbach, in Gossau ZH, Präsident des Stiftungsrates.

3. August 1978.

Versicherungskasse der Firma Terlinden & Co, in Küssnacht, Stiftung (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1976, S. 3625). Dr. Jackie F. Reutter, Vizepräsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Küssnacht.

3. August 1978.

Wohlfahrtsfonds der Firma Terlinden & Co, in Küssnacht, Stiftung (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1973, S. 2315). Dr. Jackie F. Reutter, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Küssnacht.

4. August 1978.

Pro Aero, in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1974, S. 95). Die Unterschrift von Fritz Rickenbacher ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Eugen Dietschi, von und in Basel, Mitglied des Stiftungsrates.

7. August 1978.

Vorsorgekasse der Jean Frey Gruppe, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Staffelstrasse 12, in Zürich 3 c/o Jean Frey AG. Datum der Stiftungsurkunde: 10. 3. 1978. Zweck: Versicherung der Arbeitnehmer der Jean Frey Gruppe, einschliesslich der Mitglieder der Geschäftsleitung, gegen die wirtschaftlichen Folgen des Wegfalles des Erwerbseinkommens der Arbeitnehmer der Jean Frey Gruppe wegen Alters, vorzeitiger Erwerbsunfähigkeit (Invalidität) und Todes (Hinterbliebenenschutz). Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 5 bis 7 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Beat Curti, von Luzern, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Gerhard Mühlebach, von Tegerfelden, in Bergdietikon, Vizepräsident des Stiftungsrates; Dr. Ernst Laur, von Basel, in Schaffhausen, Verwalter und Aktuar; Jakob Aebli, von Bilten, in Adliswil; Walter Schenk, von Langnau i. E., in Meilen; Walter Sprünglin, von Zofingen, in Adliswil; und Jürg Casanova, von Obersaxen, in Zürich, alle Mitglieder des Stiftungsrates.

7. August 1978.

Pensionskasse der Jean Frey Gruppe, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Staffelstrasse 12, in Zürich 3 c/o Jean Frey AG. Datum der Stiftungsurkunde: 10. 3. 1978. Zweck: Versicherung der Arbeitnehmer der Jean Frey Gruppe, einschliesslich der Mitglieder der Geschäftsleitung, gegen die wirtschaftlichen Folgen des Wegfalles des Erwerbseinkommens der Arbeitnehmer der Jean Frey Gruppe wegen Alters, vorzeitiger Erwerbsunfähigkeit (Invalidität) und Todes (Hinterbliebenenschutz). Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 5 bis 7 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Beat Curti, von Luzern, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Gerhard Mühlebach, von Tegerfelden, in Bergdietikon, Vizepräsident des Stiftungsrates; Dr. Ernst Laur, von Basel, in Schaffhausen, Verwalter und Aktuar; Jakob Aebli, von Bilten, in Adliswil; Walter Schenk, von Langnau i. E., in Meilen; Gustav Bachofen, von Uster, in Zürich; und Jürg Casanova, von Obersaxen, in Zürich, alle Mitglieder des Stiftungsrates.

7. August 1978.

Personalfürsorgestiftung der Firma Haldimann Management and Engineering Consultant, in Zürich 11 (SHAB Nr. 194 vom 18. 8. 1972, S. 2187). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 3. 7. 1978 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu: Personalfürsorgestiftung der Firmengruppe Haldimann Consultants AG und Rollax Systemtechnik AG. Die Stiftung bezweckt die Vorsorge für die Arbeitnehmer und Arbeitgeber der Firmengruppe «Haldimann Consultants AG» und «Rollax Systemtechnik AG», beide in Zürich, sowie für deren Angehörigen und Hinterlassenen und Personen, für die der Arbeitnehmer bzw. der Arbeitgeber nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Ferner bezweckt die Stiftung die Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der vorgenannten Firmengruppe bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit sowie in unverschuldeten Notlagen.

7. August 1978.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Arthur Misteli, in Horgen (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1978, S. 437). Mit Beschluss des Bezirksrates Horgen vom 12. 7. 1978 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu: **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Elektro Misteli AG**. Die Firma des Unternehmens, dessen Arbeitnehmer und gegebenenfalls deren Hinterbliebene Begünstigte der Stiftung sind, heisst nun «Elektro Misteli AG». Adresse: Zugstrasse 56, bei der Firma Elektro Misteli AG.

Bern - Berne - Berna**Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

1. August 1978.

Bürgerschafts fonds der Ersparnis-Kasse von Konolfingen, in Grossehöchstetten. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. April 1978 eine Stiftung. Sie bezweckt die Leistung von Bürgschaften für Kredite und Darlehen an ehrenhafte Geldnehmer, welche die banküblichen Sicherheiten nicht erbringen können. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat, der identisch ist mit dem Verwaltungsrat der Ersparnis-Kasse von Konolfingen. Die Revisoren der Ersparnis-Kasse von Konolfingen sind die Kontrollstelle der Stiftung. Die Stiftung wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Ulrich Bühlmann, von und in Grossehöchstetten, als Präsident; Hans Moser, von Arni, in Rubigen, als Vizepräsident; Ulrich Jenzer, von Thunsteinen, in Grossehöchstetten, als Direktor; Theodor Schneeberger, von Seeburg, in Grossehöchstetten, als stellvertretender Direktor; Walter Schüpbach, von Hasle bei Burgdorf, in Vechnigen. Domizil: c/o Ersparnis-Kasse von Konolfingen, Grossehöchstetten.

Luzern - Lucerne - Lucerna

31. Juli 1978.

Stiftung «Pro operariis, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 119 vom 24. 5. 1969, S. 1185). Der Name der Stiftung lautet richtig: **Pro operariis**. Gemäss Entscheid des Regierungsrates des Kantons Luzern vom 13. Februar 1978 wurde das Stiftungsstatut teilweise geändert. Neuer Zweck: Mittellosen Kandidaten aus einer im Kanton Luzern domizilierten oder beheimateten Familie das Studium für den kirchlichen Dienst als Priester oder Laie an einer anerkannten Lehranstalt römisch-katholischer Konfession zu ermöglichen. In einem festen Arbeitsverhältnis stehende bedürftige Arbeiter gegen Leistung einer Sicherheit und gegen Verpflichtung zu jährlichen Abzahlungen zinslose Darlehen zu verabfolgen.

3. August 1978.

Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Krieger & Cie. Hoch- und Tiefbau AG., in Luzern (SHAB Nr. 253 vom 27. 10. 1956, S. 2720). Gemäss Entscheid des Stadtrates von Luzern vom 5. November 1976, wurde das Stiftungsstatut teilweise geändert. Der Name der Stiftung wurde der Stifterfirma angepasst und lautet nun: **Personalfürsorge-Stiftung der Krieger AG, Luzern**.

Zug - Zoug - Zugo

2. August 1978.

Personalfürsorge-Stiftung der IMS A.G., Zug, in Zug. Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma usw. (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1978, S. 677). Andrew L. Clark ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch weiterhin Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift. Zum neuen Präsidenten wurde das bisherige Mitglied Lars H. Ericson ernannt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

3. August 1978.

Pensionskasse der Verzinkerei Zug A.G., in Zug. Förderung der Fürsorge für die Arbeitnehmer usw. (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1977, S. 3549). Die Unterschrift von Hermann Annen ist erloschen.

4. August 1978.

Personalfürsorge-Stiftung der Universal Corrugated Box Machinery Export Corporation AG, in Zug. -Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatar usw. (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1976, S. 3270). Karl H. Pfisterer, Präsident, und David W. Nabors, Vizepräsident, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Robert E. van Amstel, von und in Steinhausen.

Freiburg - Fribourg - Friburgo**Bureau de Fribourg**

4 août 1978.

Fondation Ars Gratia Vitae, à Fribourg (FOSC du 1. 7. 1978, n° 151, p. 2078). Michel Torche, de Cheiry, à Fribourg, a été nommé membre du conseil de fondation avec signature individuelle.

Solothurn - Soleure - Soletta**Bureau Grenchen-Bettlach**

31. Juli 1978.

Personalfürsorge-Stiftung der Bega A.G., in Bettlach (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1974, S. 1442). Domizil infolge amtlicher Neu-numerierung nun: Bielstrasse 46, bei «Bega AG».

Bureau Ollen-Gösigen

1. August 1978.

Fürsorge-Stiftung der Sehenker Maschinen AG, in Schönenwerd. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. April 1978 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Ableben. Ferner können in Krankheits- und Invaliditätsfällen sowie bei unverschuldeter Notlage Unterstützungen ausgerichtet werden. Der Stiftung steht es auch zu, für sonstige Wohlfahrtsleistungen zugunsten des Personals, überhaupt ganz allgemein im Interesse der Personalfürsorge, Mittel ihres Vermögens zu verwenden. Organe der Stiftung sind der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die aus einem Mitglied bestehende Verwaltung. Die Mitglieder des Stiftungsrates sind Hans Bühlmann, von Beatenberg, in Schönenwerd, Präsident; Heinz Wenger, von Rügsgisberg, in Obermuhen, Gemeinde Muhen, und Otto Lang, von Obererlinsbach SO, in Schönenwerd, sowie der dem Stiftungsrat nicht angehörende Verwalter Rudolf Strähm, von Oberthal, in Obererlinsbach AG, Gemeinde Erlinsbach, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Schulstrasse 1, bei der Stifterfirma.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

1. August 1978.

Fürsorge-Stiftung der Schweizerischen Zahnärztesgesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1977, S. 68). Unterschrift Dr. Fritz Kempf, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Markus Licchti, von Bern, in Wabern, Stiftungsratspräsident; Dr. Guido Biel, von Ermatingen, in Bad Ragaz, und Dr. Günther Kopp, von und in Basel, Stiftungsratsmitglieder, sowie Dr. Alexander Weber, von Schwyz, in Ittigen bei Bern, Geschäftsführer.

1. August 1978.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Lieblisch AG, in Basel (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1978, S. 2078). Unterschrift zu zweien neu: Karl Lesch, von Münchenstein, in Basel, Stiftungsratsmitglied.

1. August 1978.

Personalfürsorge-Stiftung der Trelleborg Gummi AG, in Basel (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1978, S. 1677). Änderung der Stiftungsurkunde vom 21. 7. 1978 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 28. 7. 1978. Name der Stiftung nun: **Personalfürsorge-Stiftung der Stefa Gummi AG**. Heinrich Baumann, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Arlesheim.

1. August 1978.

Unterstützungsfonds der Heb. Bertrams Aktiengesellschaft, in Basel. Stiftung (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1977, S. 1302). Unterschrift Werner Eggenschwiler, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien, jedoch nicht mit Hans Rudolf Gisler oder Leonhard Betschen, neu: Erwin Baumann, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied. Hans Rudolf Gisler, Stiftungsratsmitglied, zeichnet zu zweien, jedoch nicht mit Leonhard Betschen oder Erwin Baumann. Leonhard Betschen, Stiftungsratsmitglied, zeichnet zu zweien, jedoch nicht mit Hans Rudolf Gisler oder Erwin Baumann.

3. August 1978.

Pensions-, Witwen- und Waisenkasse zugunsten des Orchesters der Basler Orchester-Gesellschaft, in Basel. Stiftung (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1974, S. 933). Unterschriften Dr. Karl Fuchs und Dr. Oscar Vogt, Kommissionsmitglieder, erloschen.

4. August 1978.

Fürsorge-Stiftung der Eaglet Corporation Ltd, in Basel (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1975, S. 3260). Domizil nun: Münchensteinerstrasse 87, bei Eaglet Corporation Ltd.

4. August 1978.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Steiner und Steiner AG, in Basel (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1973, S. 2759). Unterschrift Karl Steiner, Stiftungsratspräsident, erloschen. Felix Steiner, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Leonhard Gysin, von Basel und Liestal, Stiftungsratsmitglied.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

1. August 1978.

European-American Institut, in Allschwil, Betrieb einer Lehranstalt in der Schweiz usw., Stiftung (SHAB Nr. 117 vom 22. 5. 1971, S. 1243). Diese Stiftung wurde, nachdem kein handlungsfähiger Stiftungsrat mehr besteht, kein Vermögen mehr vorhanden ist und ihr Zweck nicht mehr erfüllt werden kann, mit Verfügung des Eidgenössischen Departements des Innern als Aufsichtsbehörde vom 8. Februar 1978 im Sinne von Art. 88 und 89 ZGB von Gesetzes wegen aufgelöst. Sie wird deshalb von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

3. August 1978.

Stiftung Rentenkasse der Schaffhauser Strickmaschinenfabrik in Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 195 vom 21. 8. 1976, S. 2414). Aus dem Stiftungsrat sind Dr. Arthur Knellwolf, Präsident, und Franz Bertsche, Sekretär, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dem Stiftungsrat gehören neu mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Walther Bringolf, von und in Schaffhausen, als Präsident, und Georg Waldvogel, von Schaffhausen und Stetten SH, in Schaffhausen, als Sekretär.

3. August 1978.

Fürsorgefonds für Angestellte und Arbeiter der Schaffhauser Strickmaschinenfabrik in Schaffhausen, in Schaffhausen. Stiftung (SHAB Nr. 195 vom 21. 8. 1976, S. 2414). Dr. Arthur Knellwolf und Christian Sigg sind aus der Verwaltungskommission ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungskommission gehören neu mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Urs Affolter, von Herten, in Erlenbach ZH, als Präsident, und Günther Schloz, deutscher Staatsangehöriger, in Thayingen, als Vizepräsident.

Appenzel A. Rh. - Appenzel Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

2. August 1978.

Personalfürsorge-Stiftung der Mineralquellen Bad Unterrethstein A.G., in Grub AR. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Juli 1978 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, ihre Angehörigen, Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens 2 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Thomas Beccarelli, von Truns, in Grub AR, als Präsident mit Einzelunterschrift; Rösli Beccarelli, von Truns, in Grub AR, und Josef Frische, von Appenzel, in Grub AR; diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bad Unterrethstein, 9035 Grub AR.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

2. August 1978.

Ernst Grossenbacher-Güntzel-Studien-Fonds, in St. Gallen. Stiftung (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1961, S. 1143). Neue Adresse: bei Dr. A. Wegelin, Marktplatz 4.

4. August 1978.

Personalarversicherung der Wild Heerbrug AG, in Heerbrug, Gemeinde Balgach. Stiftung (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1978, S. 1260). Die Unterschrift von Werner Dux, Stiftungsratsmitglied und Vertreter der Versicherten, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Vertreter der Versicherten gewählt: Hans Hofer, von Bettenhausen, in Balgach. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien; die Vertreter der Versicherten jedoch nicht unter sich.

Aargau - Argovie - Argovia

2. August 1978.

Personalfürsorge-Stiftung des Aargauischen Gewerbeverbandes, bisher in Baden (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1974, S. 2733). Neues Stiftungsstatut vom 18. 11. 1976 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 31. 7. 1978. Neuer Sitz: Zofingen, bei Peter C. Clavadetscher, Kirchplatz 14. Unterschrift Hans Rudolf Frei, Stiftungsratsmitglied und Protokollführer, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Peter C. Clavadetscher, von Malans und Dagmersellen, in Zofingen, Stiftungsratsmitglied und Protokollführer.

3. August 1978.

Personalfürsorge-Stiftung der Peterhans, Schibli & Cie AG, in Fislisbach, bei der Stifterin, Badenerstrasse 42. Stiftung (Neueintragung). Datum der öffentlichen Urkunde: 12. 7. 1978. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Angehörige und Hinterbliebene bei Alter, Tod, Krankheit, Unfall und Invalidität. Stiftungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Unterschrift zu zweien führt Josef Peterhans, von und in Fislisbach, Stiftungsratspräsident. Unterschrift zu zweien mit den Präsidenten führen: Richard Heimgartner, von Fislisbach, in Oberrohrdorf, und Ulrich Baumann, von Schüpfen, in Baden, Stiftungsratsmitglieder.

4. August 1978.

Stiftung «Alte Kirche Boswil, in Boswil (SHAB Nr. 284 vom 5. 12. 1964, S. 3661). Neue Stiftungsurkunde vom 27. 6. 1978 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 3. 8. 1978. Zweck nun: Erhaltung der Liegenschaft «Alte Kirche Boswil», bestehend aus Kirche, Pfarrhaus, St. Odilo-Kapelle, Remis, Wohnturm, Schopf, Bauernhaus und ca. 4500 m² Umschwung. Stiftungsrat nun: 5 Mitglieder. Willi Hans Rösch, Stiftungsratspräsident, wohnt nun in Ennetbaden. Adresse der Stiftung nun: Künstlerhaus, Unterdorf 7.

4. August 1978.

Stiftung zur Förderung des Bruger Alters- und Pflegeheimes, in Brugg (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1974, S. 1648). Stiftung infolge Erreichung ihres Zweckes mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 3. 8. 1978 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

4. August 1978.

Personalfürsorgefonds der Firma Willener, Rupp & Co, in Leznburg. Stiftung (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1951, S. 3120). Unterschrift Alfred Willener, Stiftungsratspräsident, erloschen. Arnold Rupp, bisher Mitglied, zeichnet nun als einziger Stiftungsratsrat einzeln. Domiziladresse: Seetalplatz 3.

4. August 1978.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Greiner Electronic International AG, in Murgenthal (SHAB Nr. 42 vom 19. 2. 1966, S. 566). Stiftung infolge Überganges ihres Vermögens an die «Personalfürsorge-Stiftung der Greiner Electronic AG», in Langenthal, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 3. 8. 1978 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

Tessin - Tessin - Tiesino**Ufficio di Bellinzona**

3 agosto 1978.

Fondo di previdenza per il personale della ditta Lesa Electra S.A., in Bellinzona (FUSC del 13. 2. 1971, n° 36, p. 354). A causa della messa in liquidazione della ditta fondatrice e conseguente cessazione di tutti i rapporti di lavoro, la fondazione ha cessato la propria attività. Con risoluzione del 19. 7. 1978 dell'autorità di vigilanza, il fondo viene quindi soppresso.

Waadt - Vaud - Vaud**Bureau d'Aubonne**

4 août 1978.

Fondation en faveur du personnel de l'Hôpital d'Aubonne, à Aubonne (FOSC du 13. 5. 1972, p. 1226). Charles Desponds n'est plus président; sa signature est radiée. André Payerot n'est plus secrétaire; sa signature est radiée. Louis Grobety, de Vallorbe, à Aubonne, est nommé président. Erna Albert, d'Allemagne Fédérale, à Aubonne, est nommée secrétaire; tous deux avec la signature collective à deux.

Bureau de Lausanne

31 juillet 1978.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Pierre Richard, à Lausanne (FOSC du 16. 12. 1967, p. 4138). Statuts modifiés le 17 juillet 1978 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'Entreprise de ferblanterie-couverture Pierre Richard S.A.**
3 août 1978.
Fonds de prévoyance de La Guilde du Livre, Lausanne, à Lausanne, fondation (FOSC du 28. 7. 1973, p. 2128). Par décision du 12 juillet 1978, le Département de l'intérieur et de la santé publique a pris acte de la dissolution et constaté la liquidation de la fondation. Le nom est radié d'office conformément à l'art. 104 ORC.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel**Bureau de Neuchâtel**

4 août 1978.

Fondation de la Piscine du Landeron, au Landeron (FOSC du 27. 10. 1973, n° 252, p. 2883). La signature de Martial Perret, secrétaire, démissionnaire, est radiée. Georges Schaller, de Vicques, au Landeron, est nommé secrétaire avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président.

Genève - Genève - Ginevra

4 août 1978.

Fondation BAT en faveur de la musique suisse, à Genève (FOSC du 13. 8. 1977, p. 2650). Alfons Helbling, de Jona, à Zurich, membre du conseil, signe collectivement à deux.

4 août 1978.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Total (Suisse) SA, de ses succursales et des sociétés affiliées, à Genève (FOSC du 30. 7. 1977, p. 2510). Les pouvoirs de Samuel Tapernoux sont radiés. Bruno Fournil, de France, à Genève, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich - Crédit Suisse, Zurich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1978 - Bilan intermédiaire au 30 juin 1978
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung - sans le compte de pertes et profits)

Aktiven - Actifs		Passiven - Passifs	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben - Caisse, comptes de virement et comptes de chèques postaux		Bankenkreditoren auf Sicht - Engagements en banque à vue	
Bankendebitoren auf Sicht - Avoirs en banque à vue	2 503 607 648.81	Bankenkreditoren auf Zeit - Engagements en banque à terme	2 431 432 207.85
Bankendebitoren auf Zeit - Avoirs en banque à terme	2 024 058 339.44	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	10 366 925 273.58
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	6 431 981 042.86	Kreditoren auf Sicht - Créanciers à vue	7 805 678 736.12
Wechsel und Geldmarktpapiere - Effets de change et papiers monétaires		Kreditoren auf Zeit - Créanciers à terme	6 360 860 199.67
- davon Reskriptionen und Schatzscheine - dont rescriptions et bons du trésor	644 106 127.35	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	3 985 836 526.94
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung - Comptes courants débiteurs en blanc	2 295 032 963.53	Spareinlagen - Dépôts d'épargne	4 376 210 287.44
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung - Comptes courants débiteurs gagés	2 889 580 250.10	Anlage-, Privat- und Salärkonti - Comptes de placement, comptes privés et comptes salaires	2 361 696 763.20
- davon gegen hypothekarische Deckung - dont garantis par créances hypothécaires	2 203 336 835.26	Kassenobligationen - Obligations de caisse	5 275 636 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung - Avances et prêts à terme fixe en blanc	2 556 582 434.45	Obligationenanleihen - Emprunts obligataires	1 472 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung - Avances et prêts à terme fixe gagés	7 118 838 158.64	Pfandbriefdarlehen - Prêts sur lettres de gage	253 200 000.—
- davon gegen hypothekarische Deckung - dont garantis par créances hypothécaires	4 952 848 883.64	Akzepten und Eigenwechsel - Acceptations et billets à ordre	35 632 332.05
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften - Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	1 460 507 667.18	Sonstige Passiven - Autres passifs	2 473 946 513.68
Hypothekaranlagen - Placements hypothécaires	3 624 981 713.57	Eigene Gelder - Capitaux-propres	1 047 500 000.—
Wertschriften - Titres	3 079 135 580.56	Aktienkapital - Capital-actions	816 886 600.—
Dauernde Beteiligungen - Participations permanentes	1 727 000 000.—	Gesetzliche Reserve - Réserve légale	1 245 000 000.—
Bankgebäude - Immeubles à l'usage de la banque	772 000 000.—	Andere Reserven - Autres réserves	8 188 642.68
Andere Liegenschaften - Autres immeubles	144 000 000.—	Gewinnvortrag vom Vorjahr - Report de l'année précédente	
Sonstige Aktiven - Autres actifs	1 643 603 202.28		
	46 330 793 556.27		46 330 793 556.27
		Kautionen - Cautionnements	2 229 489 982.12
		Akkreditiv - Accréditifs	1 415 790 448.93

Fuji Bank (Schweiz) AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1978
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Postcheck, Schweizerische Nationalbank		Bankenkreditoren auf Sicht	194 117.76
Bankendebitoren auf Sicht	6 803 638.40	Bankenkreditoren auf Zeit	303 338 300.—
Bankendebitoren auf Zeit	1 272 023.17	- davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	190 181 000.—
- davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	45 471 483.62	Kreditoren auf Sicht	1 085 784.40
Wechsel und Geldmarktpapiere	108 935 608.96	Kreditoren auf Zeit	24 172 145.91
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	2 881 390.—	- davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	20 069 145.91
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	114.40	Sonstige Passiven	15 527 350.99
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	29 839 535.42	Kapital	50 000 000.—
Kontokorrentkredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	97 054 122.94	Gesetzliche Reserven	900 000.—
Wertschriften	108 546 288.74	Andere Reserven	11 200 000.—
Dauernde Beteiligungen	42 583 626.65	Gewinnvortrag	127 630.67
Sonstige Aktiven	147 000.—		
	8 481 981.05		
	406 545 329.73		406 545 329.73

Banco di Roma per la Svizzera, Lugano

Bilancio al 30 giugno 1978
(senza il conto perdite e profitti)

Attivo		Passivo	
	Fr.		Fr.
Cassa, conto giro e chèques postali		Debiti a vista presso banche	22 603 121.96
Crediti a vista presso banche	179 396 628.42	Debiti a termine presso banche	434 490 050.35
Crediti a termine presso banche	87 873 345.28	- dei quali scadenti entro 90 giorni	323 214 300.35
- dei quali scadenti entro 90 giorni	630 141 535.45	Conti creditori a vista	419 923 299.89
Effetti cambiari	942 596 144.95	Conti creditori a termine	192 792 196.85
Conti correnti debitori senza copertura	1 651 238.35	- dei quali scadenti entro 90 giorni	114 960 484.10
Conti correnti debitori con copertura	12 933 033.33	Libretti di deposito	143 048 928.19
- dei quali con garanzia ipotecaria	20 473 326.35	Obbligazioni di cassa	142 726 772.—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	9 362 694.60	Tratte ed accettazioni	391 776.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	56 051 042.45	Altre poste del passivo	66 574 307.11
- dei quali con garanzia ipotecaria	9 523 651.65	Capitale	50 000 000.—
Crediti in conto corrente e prestiti ad enti di diritto pubblico	6 379 282.30	Fondo di riserva legale	27 500 000.—
Titoli	144 085 236.75	Fondo di riserva speciale	82 500 000.—
Partecipazioni permanenti	10 349 754.—	Ripporto a nuovo	3 663 337.99
Stabili ad uso del Banco	4 700 000.—		
Altre poste dell'attivo	32 018 762.36		
	1 586 213 790.34		1 586 213 790.34
Garanzie prestate	196 204 004.50		
Attivi all'estero	1 447 950 177.33		
dei quali:			
- crediti presso banche scadenti entro i 90 giorni	603 384 118.55		
- crediti presso banche scadenti oltre i 90 giorni	280 073 909.50		

Botschaft über einen Rahmenkredit für die Finanzierung von wirtschafts- und handelspolitischen Massnahmen im Rahmen der internationalen Entwicklungszusammenarbeit

Der Bundesrat hat eine vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement ausgearbeitete Botschaft über einen Rahmenkredit von 200 Millionen Franken verabschiedet, der es dem Bund erlauben soll, während einer Mindestperiode von 2½ Jahren, beginnend am 1. Januar 1979, finanzielle Verpflichtungen im Bereich der wirtschafts- und handelspolitischen Entwicklungszusammenarbeit einzugehen. Der Kredit soll die Möglichkeiten des Bundes verstärken, die wirtschaftliche und soziale Entwicklung der Dritten Welt, namentlich durch die Förderung des Einsatzes privatwirtschaftlicher Mittel, zu unterstützen.

Die Botschaft sieht vor, den Rahmenkredit für die Finanzierung der folgenden Massnahmen zu verwenden:

- Massnahmen zur Marktstabilisierung bestimmter Rohstoffe, insbesondere im Rahmen langfristiger internationaler Abkommen zwischen Produzenten- und Verbraucherstaaten, um die Schwankungen der Exporterlöse der Entwicklungsländer zu verringern und die Versorgungssicherheit der Importländer zu erhöhen.
- Massnahmen, um die Länder der Dritten Welt in ihren Anstrengungen, ihre Deviseneinnahmen aus dem Aussehenhand zu vermehren und ihre Produktion zu diversifizieren, zu unterstützen.
- Gewährung von Mischkrediten, die es Entwicklungsländern, welche Ausrüstungsgüter in der Schweiz erwerben möchten, gestatten sollen, ihren Möglichkeiten angepasste Zahlungsbedingungen zu erhalten.
- Förderung der Industrialisierung der Länder der Dritten Welt, namentlich durch Bestrebungen, die auf eine vermehrte Beteiligung schweizerischer Unternehmen an der Verwirklichung von industriellen Investitionsprojekten in diesen Ländern abzielen.
- Beteiligung des Bundes – insbesondere durch Zinsverbilligungsaktionen – an internationalen Währungsmassnahmen, die darauf gerichtet sind, die Zahlungsbilanz von Entwicklungsländern, die sich in einer schwierigen Lage befinden, zu stützen und ihnen damit zu ermöglichen, ihre Entwicklung weiter voranzutreiben.

Die Botschaft gründet auf den Bestimmungen des Bundesgesetzes über die internationale Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe vom 19. März 1976. Sie umschreibt die Rolle der wirtschafts- und handelspolitischen Komponente der Entwicklungszusammenarbeit im Verhältnis zu den übrigen Aspekten dieser Kooperation und der Aussenwirtschaftspolitik im allgemeinen. Sie legt den Stand der Wirtschaftsbeziehungen der Schweiz mit den Entwicklungsländern dar und beleuchtet den Stellenwert dieser Beziehungen in einer durch eine wachsende Interdependenz gekennzeichneten Weltwirtschaft.

Der Text der Botschaft wird gegen Mitte August veröffentlicht werden.

Message concernant un crédit de programme pour le financement de mesures de politique économique et commerciale dans le cadre de la coopération internationale au développement

Le Conseil fédéral a approuvé un message préparé par le Département fédéral de l'économie publique concernant un crédit de programme de 200 millions de francs afin de permettre à la Confédération, durant une période minimale de deux ans et demi à partir du 1^{er} janvier 1979, de contracter des engagements financiers en matière de coopération économique et commerciale au développement. Ce crédit est destiné à renforcer les moyens d'action de la Confédération pour promouvoir le développement économique et social des pays du Tiers-monde, en particulier en encourageant l'engagement de ressources du secteur privé.

Le message prévoit que ce crédit de programme sera affecté au financement de mesures dans les domaines suivants:

- Mesures de stabilisation des marchés de certaines matières premières, principalement dans le cadre d'accords internationaux à long terme conclus entre pays producteurs et pays consommateurs destinés à réduire les fluctuations des recettes d'exportation des pays en développement et à renforcer la sécurité d'approvisionnement des pays importateurs.
- Mesures de soutien aux efforts des pays du Tiers-monde pour accroître leurs recettes en devises provenant des échanges commerciaux et diversifier leur production.
- Octroi de crédits mixtes permettant à des pays en développement désireux d'acquiescer des biens d'équipement en Suisse d'obtenir des conditions de paiement compatibles avec leurs possibilités.
- Promotion de l'industrialisation des pays du Tiers-monde, notamment en encourageant des entreprises suisses à participer à la réalisation de projets d'investissements industriels dans ces pays.
- Participation de la Confédération, en particulier sous la forme de subventions d'intérêts, à des mesures internationales à caractère monétaire destinées à soutenir la balance des paiements des pays en développement en situation difficile afin qu'ils puissent poursuivre la réalisation de leurs objectifs de développement.

Le message s'appuie sur les dispositions de la loi fédérale sur la coopération au développement et l'aide humanitaire internationales du 19 mars 1976. Il explique le rôle des mesures économiques et commerciales de coopération au développement par rapport aux autres aspects de la coopération au développement et de la politique économique extérieure en général. Il traite de la situation des rapports économiques de la Suisse avec les pays en développement et de leur place dans l'évolution de l'économie internationale caractérisée par une interdépendance de plus en plus marquée entre ses diverses composantes.

Le texte du message sera publié vers le milieu du mois d'août.

Der Landesindex der Konsumentenpreise Ende Juli 1978

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit berechnete Landesindex der Konsumentenpreise blieb im Juli 1978 stabil, nachdem er im Juni leicht angestiegen war. Er stellte sich damit erneut auf 101,0 (September 1977 = 100). Wird dieser Stand rechnerisch an die letzte Zahl der alten Indexreihe im September 1977 von 168,6 angeschlossen, so ergibt sich für den Juli 1978 ein Index von 170,4 (September 1966 = 100) oder eine Steigerung um 1,1% im Vergleich zum Juli 1977. Der Landesindex zeigt die Preisentwicklung der für den Konsum von privaten Haushalten bedeutsamen Waren und Dienstleistungen, ohne dass Änderungen im Umfang oder in der Zusammensetzung des Konsums die Indexberechnung beeinflussen.

Die Stabilität des Landesindex im Juli 1978 gegenüber dem Vormonat ist das Ergebnis gegensätzlicher, sich in ihren Auswirkungen auf den Totalindex ausgleichender Preisbewegungen. Von den vier im Berichtsmontat neu erhobenen Bedarfsgruppen wiesen Nahrungsmittel (0,2%) und Körper- und Gesundheitspflege (1,6%) Indexerhöhungen auf. Demgegenüber war die Gruppenspezifische für Heizung und Beleuchtung (-1,4%) infolge erneuter Preisabschläge beim Heizöl rückläufig. Auch die Indexziffer für Verkehr (-0,4%) sank unter den Vormonatstand.

Ausschlaggebend für den Anstieg der Gruppenspezifische Nahrungsmittel waren vor allem höhere Preise für Früchte und Schweinefleisch. Ferner fielen auch Preiserhöhungen für Käse und Rindfleisch ins Gewicht. Die Auswirkungen dieser Aufschläge wurden allerdings durch Preisrückgänge bei Gemüse, Kartoffeln und Eiern etwas abgeschwächt.

Massgebend für den Anstieg der Indexziffer Körper- und Gesundheitspflege waren höhere Spitaltaxen in verschiedenen Kantonen sowie Tarifierhöhungen für Arztleistungen in zwei Kantonen.

Der Rückgang der Gruppenspezifische für Verkehr ist zur Hauptsache auf Preisenkungen bei Personenaufmobilen (Occasionen und Neuwagen) zurückzuführen. Leicht höhere Preise wurden dagegen für Service und Unterhalt von Personwagen gemeldet.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Grosshandelspreisindex im Juli 1978

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit berechnete Grosshandelspreisindex, der die Preise von Rohstoffen, Halbfabrikaten und Konsumgütern berücksichtigt, stellte sich Ende Juli 1978 auf 143,0 (1963 = 100). Im Vergleich zum Vormonatstand von 143,7 ergab sich ein Rückgang um 0,5% und gegenüber dem Stand vor Jahresfrist von 148,4 ein solcher um 3,6%. Im Juni 1978 hatte die Jahresrate -3,6% und im Juli 1977 null Prozent betragen.

Bestimmend für die erneute Rückbildung des Totalindex waren vor allem tiefere Preise für Agrarprodukte. Billiger wurden insbesondere Getreide, Kaffee, Kartoffeln, Kernobst, Inlandeier, Futtergetreide, Heu und Stroh. Erwähnenswerte rückläufige Preise wurden aber auch für Heizöl, Malz, Speiseöl, Zucker, Spinnstoffe, Furnier, Kartonagen, Rohkautschuk, Runderisen, Rohre aus Handels- und Qualitätsstahl sowie Zinn gemeldet. Demgegenüber wurden nennenswert höhere Preise für Orangen, Grapefruits, Rohabak, Baumwollgewebe, Lederrohstoffe, Stahlbleche, rostfreien Stahl, Formschmiedestücke und Werkzeuge notiert.

Für die zehn Warengruppen lauten die Indexziffern Ende Juli 1978 (Juni 1978): Landwirtschaftliche Produkte 145,7 (149,3); Energieträger und Hilfsstoffe 184,3 (184,9); Verarbeitete Nahrungsmittel, Getränke und Tabak 150,4 (150,6); Textilien 104,2 (104,0); Holz und Kork 145,1 (146,3); Papier und Papierwaren 138,9 (139,2); Häute, Leder, Kautschuk und Kunststoffwaren 129,1 (129,2); Chemikalien und verwandte Erzeugnisse 122,2 (122,2); Baustoffe, Keramik und Glas 176,0 (176,0); Metalle und Metallwaren 154,0 (153,8).

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Einbanddecken für die Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1977

Die Einbanddecken für die Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1977 (50. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblatts, Bern, unter Vorauszahlung von Fr. 6.- auf Postcheckkonto 30-520, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheines anbringen).

L'indice suisse des prix à la consommation à fin juillet 1978

Après avoir légèrement augmenté en juin, l'indice suisse des prix à la consommation, calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, est resté stable en juillet 1978; il s'est donc de nouveau inscrit à 101,0 points (septembre 1977 = 100). En raccourci ce chiffre au dernier niveau de l'ancienne série, soit 168,6 points en septembre 1977, on obtient, pour le mois de juillet 1978, un indice de 170,4 points sur la base de 100 en septembre 1966, d'où une hausse de 1,1% comparativement à juillet 1977. L'indice suisse des prix à la consommation traduit l'évolution des prix des marchandises et des services représentatifs de la consommation des ménages privés, sans que son calcul ne soit influencé par des modifications affectant le volume ou la composition de l'assortiment de marchandises consommées et de services utilisés.

La stabilité constatée en juillet 1978 par rapport au mois précédent résulte de mouvements de prix divergents dont les répercussions sur l'indice général se sont compensées. Parmi les quatre groupes de biens et de services qui ont fait l'objet d'un nouveau relevé statistique durant le mois observé, des hausses ont été accusées par l'alimentation (0,2%) ainsi que par la santé et les soins personnels (1,6%). En revanche, l'indice du groupe chauffage et éclairage a reculé (-1,4%) par suite de nouvelles baisses de prix pour le mazout. Est également descendu au-dessous de son niveau du mois précédent l'indice du groupe transports et communications (0,4%).

La progression de l'indice de l'alimentation est surtout due à des prix plus élevés pour les fruits et la viande de porc. Ont également joué un rôle des augmentations de prix qui ont touché le fromage et la viande de bœuf. Les effets de ces hausses ont toutefois été quelque peu atténués par des réductions de prix pour les légumes, les pommes de terre et les œufs.

L'avance marquée par l'indice du groupe santé et soins personnels s'explique essentiellement par le relèvement des tarifs hospitaliers dans différents cantons ainsi que par celui des prix des prestations médicales dans deux cantons.

Le recul de l'indice du groupe transports et communications est principalement imputable à des réductions de prix pour les voitures de tourisme (d'occasion et neuves). En revanche, on a enregistré des prix en légère hausse pour les services d'entretien de ces voitures.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

L'indice des prix de gros en juillet 1978

L'indice des prix de gros, calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, traduit l'évolution des prix des matières premières, des produits semi-fabriqués et des biens de consommation. Il s'est réajusté à 143,0 points à fin juillet 1978 (1963 = 100), d'où une baisse de 0,5% par rapport au niveau enregistré à la fin du mois précédent (143,7) et de 3,6% comparativement à l'indice d'une année auparavant (148,4). Le taux annuel de variation s'était inscrit à -3,6% en juin 1978 et à zéro pour cent en juillet 1977.

Le fléchissement persistant de l'indice général s'explique essentiellement par des réductions de prix constatées dans le groupe des produits agricoles. Sont spécialement devenus meilleur marché les céréales, le café, les pommes de terre, les fruits à pépins, les œufs indigènes, les céréales fourragères, le foin et la paille. En outre, les prix du mazout, du malt, des huiles comestibles, du sucre, des fibres textiles, des feuilles de placage, des cartonages, du caoutchouc brut, des fers ronds, des tubes en fer et en acier marchands ainsi que de l'étain ont aussi notablement baissé. En revanche, on a enregistré des prix en sensible hausse pour les oranges, les grapefruits, le tabac brut, les tissus de coton, les peaux, les tôles d'acier, l'acier inoxydable, les pièces forgées et les outils.

Les indices des dix groupes de marchandises se situaient, à fin juillet 1978, aux niveaux suivants (entre parenthèses: chiffres du mois de juin 1978): produits agricoles 145,7 (149,3); produits énergétiques et connexes 184,3 (184,9); produits alimentaires transformés, boissons et tabacs 150,4 (150,6); textiles 104,2 (104,0); bois et liège 145,1 (146,3); papier et ouvrages en papier 138,9 (139,2); peaux, cuirs, caoutchouc et ouvrages en matière plastique 129,1 (129,2); produits chimiques et connexes 122,2 (122,2); matériaux de construction, céramique et verre 176,0 (176,0); métaux et ouvrages en métaux 154,0 (153,8).

Office fédérale de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Couvertures pour la revue «La Vie économique» 1977

Les couvertures pour la revue mensuelle «La Vie économique» 1977 (50^e année), peuvent être obtenues contre versement préalable de fr. 6.- à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, compte de chèques postaux 30-520 (prière de mentionner la commande au verso du coupon).